Dist. 185
Bru. 47

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 185 Portneuf — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Canton de Lelee Reserve Sauvage (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Renaud — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "at drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour.—Cents	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current years	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cases of education over the years of age as Colonization Officer may require.	INFI (specify age wh	
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre si dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (sans employés).	EMPLOYÉS. Mentionner si le travail est fait à forfait, comme sur la ferme, "à la tâche," "à la pièce," "à la journée," ou "ouvrier" une "pharmacie" etc.	Nombre de semaines travaillées à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou à un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux divers en dehors de l'emploi principal ou métier. Si rien, écrire "0."	Taux du salaire par heure lorsque employé à la journée ou à l'heure.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cours de l'instruction en dehors de l'école après l'âge de 21 ans ou plus, ou autres cas que le recenseur peut requérir.	INFIRM auquel l'indi	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
1		McRuit James	Lelee	M	Fils	C	Decembre	1899	12	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Aucun	Néant													10	Oui	Oui	Ang				
2		" Alice	"	F	Fille	C	Janvier	1900	10	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant													10	Oui	Oui	A				
3		" Mary	"	F	Fille	C	Avril	1906	4	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
4	74 87	King Gabriel	Lelee	M	Chef	M	Avril	1841	70	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Charpentier	Cultivateur	6	6	13	Non	Oui	Non	A l'atelier								Oui	Oui	A				
5		" Flora	"	F	Epouse	M	Janvier	1847	63	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	A				
6		" Maria	"	F	Fille	C	Juin	1875	35	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Aucun	Néant																Oui	Oui	A				
7	88	King Alfred	"	M	Chef	M	Avril	1887	24	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	journalier	S. P.	5			Non	Oui	Non	A chantier								Oui	Oui	A				
8		" Suzane	"	F	Epouse	M	Janvier	1892	18	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	A				
9		" Raphael	"	M	Fils	C	Octobre	1909	1	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
10		" Eugene	"	M	Fils	C	Mars	1911	1/2	Quebec			Algonquine	Canadienne	"																							
11		Paban Lizzie		F	Nièce	C	Avril	1891	19	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Aucun	Néant																Non	Non	A				
12	75 89 77	King Thomas	Lelee	M	Chef	M	Avril	1888	26	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	journalier	S. P.	5			Non	Oui	Non	A chantier								Oui	Oui	A				
13		" Julie	"	F	Epouse	M	Decembre	1881	19	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	A				
14		" Ida	"	F	Fille	C	Mai	1908	3	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
15		" Grace	"	F	Fille	C	Octobre	1909	1	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
16	76 98 78	King Robert	Lelee	M	Chef	M		1856	55	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Charpentier	Cultivateur	6	6	03	Non	Oui	Non	A l'atelier	35		60		420.00				Non	Non	A				
17		" Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1868	42	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																Non	Non	A				
18		" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1890	20	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Charretier	Cultivateur	6	6	03	Oui												Non	Non	A				
19		" Marguerite	"	F	Fille	C	Janvier	1893	18	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																Non	Non	A				
20		" Jane	"	F	Fille	C	Mai	1897	14	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
21		" Frances	"	F	Fille	C	Avril	1900	11	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Aucun	Néant																10	Oui	Oui	A				
22		" Flora	"	F	Fille	C	Juin	1901	9	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																10	Non	Non	A				
23		" Lizzie	"	F	Fille	C	Janvier	1906	5	Quebec			Algonquine	Canadienne	"	Aucun	Néant																2	Non	Non	A				
24		" Maria	"	F	Fille	C	Decembre	1907	3	Quebec			Algonquine	Canadienne	"		Néant																					
25		" Robert	"	M	Fils	C	Fevrier	1911	1/2	Quebec			Algonquine	Canadienne	"																							
26		King Lazare	"	M	Frere	C		1852	59	Quebec			Algonquine	Canadienne	R. Cath	Charpentier	Cultivateur	6	6	03	Oui		Non	A l'atelier	35		60		420.00				Non	Non	A				
27	79 94	Lafreniere Alexandre	"	M	Chef	M	Fevrier	1881	60	Quebec			Francaise	Canadienne	"	Cultivateur	Cultivateur	6	6	03	Oui												Non	Non	F				
28		" Thelonyme	"	F	Epouse	M	Avril	1848	63	Quebec			Francaise	Canadienne	"	Ouvrier	Cultivateur				Oui	Oui				12		60		90.00		150.00	39	16.32	Oui	Oui	F				
29		" Telesphore	"	M	Fils	C	Juin	1877	33	Quit			Francaise	Canadienne	"	Cultivateur	Boucherie				Oui	Oui												Oui	Oui	F				
30		" Delphine	"	F	Fille	C	Decembre	1881	29	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
31		" Alphonse	"	M	Fils	C	Avril	1884	27	Quit			Francaise	Canadienne	R. Cath	Cultivateur	Boucherie				Oui	Oui				8		60		60.00		150.00	26	23.68	Oui	Oui	F				
32		" Henri	"	M	Fils	C	Mars	1886	26	Quit			Francaise	Canadienne	"	Cultivateur	Boucherie				Oui																			
33		" Lizzie	"	M	Fils	C	Septembre	1887	23	Quit			Francaise	Canadienne	"	Cultivateur	Boucherie				Oui					16		60		120.00		150.00	23	16.80	Oui	Oui	F				
34		" Anna	"	F	Fille	C	Decembre	1888	22	Quit			Francaise	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	F				
35		" Delphine	"	M	Fils	C	Mars	1892	19	Quit			Francaise	Canadienne	"	Ouvrier	Cultivateur	6	6	01	Oui												Oui	Oui	F				
36	79 97 80	Caza Zephirin	"	M	Chef	M	Octobre	1874	36	Quit			Francaise	Canadienne	R. Cath	Cultivateur	Forgeron				Oui	Oui				30		60		300.00		150.00	36	12.04	Oui	Oui	F				
37		" Albina	"	F	Epouse	M	Janvier	1879	32	Quit			Francaise	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	F				
38		" Valerina	"	F	Fille	C	Fevrier	1905	6	Quit			Francaise	Canadienne	"																		Non	Non	F				
39		" Ernest	"	M	Fils	C	Janvier	1907	4	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
40		" Eugene	"	M	Fils	C	Fevrier	1909	2	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
41		" Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1911	1/2	Quebec			Francaise	Canadienne	R. Cath																							
42	79 93	Lafreniere Ulric	"	M	Chef	M	Janvier	1876	35	Quit			Francaise	Canadienne	"	Charpentier	Entrepreneur	6	6	03	Oui		Oui	de Maison	24	20	60	60	210.00	150.00			Oui	Oui	F				
43		" Delina	"	F	Epouse	M	Mai	1883	26	Quit			Francaise	Canadienne	"	Aucun	Néant																Oui	Oui	F				
44		" Alexandre	"	M	Fils	C	Janvier	1904	6	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
45		" Delia	"	F	Fille	C	Novembre	1906	4	Quebec			Francaise	Canadienne	"																							
46	80 92 82	Lafreniere Eugene	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	Quit			Francaise	Canadienne	R. Cath	Cultivateur	Boucherie				Oui	Oui				8		60		60.00					Oui	Oui	F				
47		" Rosalie	"	F	Epouse	M	Octobre	1875	35	Quebec			Francaise	Canadienne	"	Aucun	Néant																10	Oui	Oui	F				
48		" Olivo	"	F	Fille	C	Janvier	1901	10	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
49		" Anetnia	"	F	Fille	C	Janvier	1905	5	Quit			Francaise	Canadienne	"																							
50		" Antonine	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	Quebec			Francaise	Canadienne	"																							

7.500 90.00